



## Lekcja nr 28, część 2

KURS NIEMIECKIEGO DLA OPIEKUNÓW - POZIOM PODSTAWOWY

### In der Apotheke – czyli Teresa kupuje leki w aptece

#### DIALOG 1

• Frau Neumann, Sie sind heute blass. Wie fühlen Sie sich?

[Frau Nojman, Zi zynd hojte blas. Wi fylen Zi zis?]

**Pani Neumann, jest pani dzisiaj blada. Jak się Pani czuje?**

• Ich fühle mich heute schlecht. Ich habe gestern Meeresfrüchte mit Anke gegessen. Ich denke, dass sie verdorben waren. Es wird mir übel, ich habe auch Durchfall und Magenschmerzen.

[Is fyle miś hojte szleśt. Is habe gestern Meresfryšte mit Anke gegesen. Ich denke, das zi ferdorben waren. Es wird mija ybel, is habe ałch Durśfal und Magenszmercen.]

**Czuję się źle. Wczoraj jadłam z Anke owoce morza. Myślę, że były zepsute. Jest mi niedobrze, mam również biegunkę i bóle żołądka.**

• Möchten Sie vielleicht, dass ich Ihren Hausarzt anrufe? Das kann auch eine Magen-Darm-Grippe sein. Es wäre besser, das zu prüfen.

[Myšten Zi filajst, das is Iren Hałsarct anrufe? Das kan ałch ajne Magen-Darm-Gripe zajn. Es wejre besa, das cu pryfen.]

**Czy chciałaby Pani abym zadzwoniła do Pani lekarza rodzinnego? To może być również grypa żołądkowa. Byłoby lepiej to sprawdzić.**

• Das ist nicht nötig. Morgen werde ich mich bestimmt besser fühlen. Und wenn nicht, dann rufen wir meinen Hausarzt an. Könnten Sie mir einen Kräutertee machen?

[Das yst niśt nytiś. Morgen werde is miś besztymt besa fylen. Und wen niśt, dan rufen wija majnen Hałsarct an. Kynten Zi mija ajnen Krojtate machen?]

**Nie jest to konieczne. Jutro na pewno poczuje się lepiej. A jeśli nie, wtedy zadzwonimy do mojego lekarza rodzinnego. Czy mogłaby mi Pani zrobić herbatę ziołową?**

• Ja, natürlich. Ich schaue auch nach, ob wir noch die Magentropfen im Kühlschrank haben. Ich war eine Zeit lang nicht in der Apotheke.

[Ja, natyrliš. Is szale ałch nach, ob wija noch di Magentropfen im Kylszrank haben. Is war ajne Cajt lang niśt in der Apoteke.]

**Tak, oczywiście. Zobaczą, czy mamy jeszcze krople żołądkowe w lodówce. Przez pewien czas nie byłam w aptece.**

#### DIALOG 2



- Frau Neumann, leider haben wir noch keine Magentropfen mehr, aber ich kann in die Apotheke gehen und ein passendes Arzneimittel für Sie kaufen. Vielleicht kann der Apotheker uns etwas empfehlen, was rezeptfrei ist.

*[Frau Neumann, lajda haben wija noch kajne Magentropfen mea, aba is kan in di Apoteke gejen und ajn pasendes Arcnajmitel fyr Zi kaflen. Filajst kan der Apoteka uns etfas empfejen, was receptfajr yst.]*

**Pani Neumann, niestety nie mamy już żadnych kropli żołądkowych, ale mogę iść do apteki i kupić odpowiednie lekarstwo. Może aptekarz może nam coś polecić, co nie jest na receptę.**

- Das ist eine gute Idee. Kaufen Sie bitte noch ein Thermometer. Das Alte ist kaputtgegangen.

*[Das yst ajne gute Ideje. Kaflen Zi byte noch ajn Termometa. Das Alte yst kaputgegangen.]*

**To dobry pomysł. Proszę niech Pani kupi jeszcze termometr. Stary się zepsuł.**

- In Ordnung.

*[In Ordnung.]*

**W porządku.**

### DIALOG 3

- Guten Tag. Wie kann ich Ihnen helfen? Was brauchen Sie?

*[Guten Tag. Wi kan is Inen helfen? Was bratchen Zi?]*

**Dzień dobry. Jak mogę Pani pomóc? Czego Pani potrzebuje?**

- Guten Tag. Ich brauche ein wirksames Arzneimittel gegen Magenschmerzen.

*[Guten Tag. Is bratche ajn wirkzames Arcnajmitel gejen Magenschmerzen.]*

**Dzień dobry. Potrzebuję skutecznego lekarstwa na bóle żołądka.**

- Ist das Arzneimittel für Sie oder für eine andere Person?

*[Yst das Arcnajmitel fyr Zi oda fyr ajne andere Per-zon?]*

**Czy lekarstwo jest dla Pani czy dla innej osoby?**

- Das Arzneimittel ist für eine ältere Dame, die ich jetzt betreue.

*[Das Arcnajmitel yst fyr ajne eltere Dame, di is ject betroje.]*

**Lekarstwo jest dla starszej pani, którą się teraz opiekuję.**

- Hat sie noch andere Symptome?

*[Hat zi noch andere Zymptome?]*

**Czy ma ona inne symptomy?**

- Ja, es wird ihr übel und sie hat noch Durchfall.

*[Ja, es wird ija ybel und zi hat noch Durśfal.]*

**Tak, jest jej niedobrze i ma jeszcze biegunkę.**

- Wie lange hat sie diese Symptome?

*[Wi lange hat zi dize Zymptome?]*

**Jak długo ma te symptomy?**



• Seit gestern.

[Zajt gestern.]

**Od wczoraj.**

• Hat der Hausarzt sie untersucht und ihr etwas verschrieben?

[Hat der Hałsarct zi untazucht und ija etfas ferszriben?]

**Czy lekarz rodzinny ją zbadał i coś jej przepisał?**

• Wir waren noch nicht beim Arzt. Sie will bis morgen warten. Sie glaubt, dass sie sich morgen besser fühlen wird. Sie hat gestern wahrscheinlich etwas Verdorbenes gegessen.

[Wija waren noch ništ bajm Arct. Zi wil bis morgen warten. Zi glałbt, das sie ziś morgen besa fylen wird. Zi hat gestern warszajniłś etfas Ferdorbenes gegesen.]

**Nie byliśmy jeszcze u lekarza. Ona chce poczekać do jutra. Sądzi, że jutro poczuje się lepiej.**

**Wczoraj prawdopodobnie zjadła coś zepsutego.**

• Ich verstehe. Viele von unseren Medikamenten sind verschreibungspflichtig, aber ich versuche, etwas auszusuchen.

[Iś ferszteje. File fon unzeren Medikamenten zynd ferszrajungs-pfliłtiś, aba iś fer-zuche, etfas ałscuzuchen.]

**Rozumiem. Wiele z naszych lekarstw jest tylko na receptę, ale postaram się coś wyszukać.**

• Letztens habe ich solche Magentropfen gekauft, die rezeptfrei waren, aber ich habe ihren Namen vergessen. Haben Sie vielleicht solche Magentropfen?

[Lectens habe iś zolsie Magentropfen gekałft, di receptfraj waren, aba iś habe iren Namen fergesen. Haben Zi filajšt zolsie Magentropfen?]

**Ostatnio kupiłam takie krople żołądkowe, które były dostępne bez recepty, ale zapomniałam ich nazwy. Czy ma pan takie krople żołądkowe?**

• Warten Sie bitte einen Augenblick, ich schaue nach, ob ich noch solche Magentropfen habe. Hm..., zum Glück habe ich noch eine. Brauchen Sie noch etwas?

[Warten Zi byte ajnen Ałgenblik, iś szale nach, ob iś noch zolsie Magentropfen habe. Hm..., cum Glyk habe iś noch ajne. Brałchen Zi noch etfas?]

**Proszę chwilę poczekać, sprawdzę, czy mam jeszcze takie krople. Hm..., na szczęście mam jeszcze jedne. Czy potrzebuje Pani coś jeszcze?**

• Ich nehme noch ein Thermometer. Was macht das zusammen?

[Iś nejme noch ajn Termometa. Was macht das cuzamen?]

**Wezmę jeszcze termometr. Ile razem płacę?**

• Das macht zusammen 23 Euro.

[Das macht cuzamen drajundcwanciś Ojro.]

**Płaci Pani 23 Euro.**

• Bitte! Vielen Dank für Ihre Hilfe. Auf Wiedersehen!

[Byte! Filen Dank fyr Ire Hilfe. Ałf Widazejen!]

**Proszę! Bardzo dziękuję za Pana pomoc. Do widzenia!**

• Auf Wiedersehen!

[Ałf Widazejen!]

**Do widzenia!**



## Czy wiesz, że?

### BAYER – jedna z największych firm farmaceutycznych na świecie

Czy wiedziałaś, że jedna ze znanych i cenionych firm farmaceutycznych **BAYER** wywodzi się właśnie z kraju naszych zachodnich sąsiadów? Obecnie BAYER cieszy się dużą popularnością na całym świecie, produkuje leki zarówno na receptę jak i takie które są dostępne bez niej. Ponadto wytwarza kosmetyki pielęgnacyjne oraz suplementy diety. Firma została założona w 1863 roku. Jej siedziba mieści się obecnie w Nadrenii Północnej Westfalii, w Leverkusen. Niemieckie przedsiębiorstwo produkuje takie leki jak ASPIRIN, RENNIE czy BEPANTHEN, które są również znane i dostępne w Polsce. W Polsce możemy kupić również m.in. ALEVE, ALKA – SELTZER czy SUPRADYN.

## Dla dociekliwych językowo

### Spójnik **dass**

W tej lekcji poznasz spójnik **dass**, który po polsku oznacza **że**.

Niemcy często korzystają z niego w swoich wypowiedziach. Podobnie jak spójnik **weil**, który poznałeś w ostatniej lekcji, tak i spójnik **dass** wykorzystujemy do utworzenia zdania złożonego. Szyk po tym spójniku jest taki sam jak po **weil**, czyli **czasownik** znajduje się na końcu zdania a **podmiot** bezpośrednio za spójnikiem. Poniżej znajdziesz kilka przykładowych zdań.

**Der Arzt hat mir gesagt, dass Frau Meier Demenz hat.**

Lekarz powiedział mi, że Pani Meier ma demencję.

**Vergessen Sie bitte nicht, dass wir am Donnerstag einen Termin beim Zahnarzt haben.**

Proszę nie zapomnieć, że w czwartek mamy wizytę u dentysty.

**Ich wusste nicht, dass Ihre Tochter die Medikamente gegen Bluthochdruck abholt.**

Nie wiedziałam, że Pani córka odbierze lekarstwa na nadciśnienie.

**Ich habe gehört, dass Sie als Krankenschwester in München gearbeitet haben.**

Słyszałam, że pracowała Pani jako pielęgniarka w Monachium.

**Er hat nicht gewusst, dass ich nach Italien gereist bin.**

On nie wiedział, że podróżowałam do Włoch.

**Es ist schade, dass wir den Film verpasst haben.**

Szkoda, że przegapiliśmy film.



**ATERIMA**  
med

[www.aterima-med.pl/niemiecki-dla-poczatkujacych](http://www.aterima-med.pl/niemiecki-dla-poczatkujacych)

WSZYSTKIE LEKCJE Z OPIEKUNKĄ TERESĄ ZNAJDZIESZ NA:

[www.aterima-med.pl/niemiecki-dla-poczatkujacych](http://www.aterima-med.pl/niemiecki-dla-poczatkujacych)

---

Materiał stanowi własność Grupy ATERIMA Europe Sp. z o.o. sp. k. ul. Puskarska 7m, 30-644 Kraków. Reprodukacja, rozpowszechnianie lub inne wykorzystywanie całości lub części materiału w jakiegokolwiek formie dla celów innych, niż cele niekomercyjne i osobiste jest zakazane.